

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES  
DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE  
FRANCAISE  
N°pragmatique**



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUE  
ETRANGERES  
FILIERE : LANGUE FRANCAISE  
OPTION : SCIENCES DU LANGAGE**

**Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique**

**Par: Arihir Nor El houda**

**Intitulé**

**L'analyse pragmatique des chansons engagées  
de la période contestataire algérienne en 2019**

**Soutenu devant le jury composé de:**

	<b>Université de M'sila</b>	<b>Président</b>
<b>Dre ZAGHBA Lynda</b>	<b>Université de M'sila</b>	<b>Rapporteur</b>
	<b>Université de M'sila</b>	<b>Examineur</b>

**Année Universitaire: 2020/2021**

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE**  
**SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES**  
**DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE**  
**FRANCAISE**

N° :.....



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUE**  
**ETRANGERES**

**FILIERE : LANGUE FRANCAISE**

**OPTION : SCIENCES DU LANGAGE**

**Mémoire présenté pour l'obtention**  
**Du diplôme de Master Académique**

**Par: Arihir Nor El houda**

**Intitulé**

**L'analyse pragmatique des chansons engagées**  
**de la période contestataire algérienne en 2019**

**Soutenu devant le jury composé de:**

<b>Dre HADJAB Lamia</b>	<b>Université de M'sila</b>	<b>Président</b>
<b>Dre ZAGHBA Lynda</b>	<b>Université de M'sila</b>	<b>Rapporteur</b>
<b>Dre FERAHTIA Siham</b>	<b>Université de M'sila</b>	<b>Examineur</b>

**Année Universitaire: 2020/2021**

# Remerciements

Nous remercions tout d'abord DIEU qui m'a donné le courage, la patience et la santé pour suivre et accomplir ce travail.

Ma directrice de recherche Dre Zaghba Lynda d'avoir accepté de me guider et pour sa patience et ses encouragements pour accomplir mon modeste travail.

Aux membres du jury, pour avoir accepté d'évaluer ce travail de recherche.

Ma famille et mes amies: Nassima, Zahira et Sabrina pour me soutenir moralement.

Merci infiniment à ceux qui m'ont aidé de près ou de loin durant l'élaboration de ce travail ainsi qu'à l'ensemble des professeurs qui m'ont orientée.

# Dédicace

À mes chers parents,  
mes soeurs:Chahira et Ilham,  
aux membres de ma familles,  
mes amies:Nassima, Zahira et Sabrine,  
Dre Zaghba Lynda,  
à toutes les personnes chères à mon coeur.  
Merci pour votre présence.

## Table de matière

### Remerciement

### Dédicace

**Introduction générale**..... Erreur ! Signet non défini.

### Chapitre I:Présentation théorique des notions de base.

Introduction.	14
1-Aperçus historique de la grammaire comparée à la pragmatique.	14
2-De la musique a la musique engagée.	15
2- 1-Définition de la musique.	16
2-2-la musique engagée	16
2-3-La musique engagée et les médias.....	17
3-L'analyse de discours et ses enjeux épistimologiques.....	17
4-La théorie de l'énonciation de Benveniste .....	17
4-1-La définition de l'énonciation .....	17
4-2-La subjectivité dans l'énonciation.....	18
4-2-1-Les indices énonciative.	19
a).Modalisateurs de subjectivité.....	19
b)- les diectiques.	20
5 - la théorie des actes de langage	21
Conclusion: .....	18

### Chapitre 02:Etude analytique et descriptive des chansons

Introduction .....	21
1-le cadre théorique .....	21
1-1-L'approche énonciative .....	Erreur ! Signet non défini.
1-2-les déictiques.....	Erreur ! Signet non défini.
1-3-Les modalisateurs et la subjectivité de l'énonciateur .....	21
2-présentation de corpus.....	21
3-Méthodologie de recherche .....	22
4-les hypothèses.....	22
5-Présentation de la grille d'analyse .....	22
6-l'analyse du corpus .....	22
6-1- les diectiques personnels	26
6-2- les deictiques temporels.	27

<b>6-3- les diectiques spatials.</b>	<b>28</b>
<b>6-4-modalités.</b>	<b>29</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>32</b>
<b>Conclusion générale.</b>	<b>33</b>
<b>Les chansons choisies</b>	<b>36</b>
<b>Annexe.</b>	<b>45</b>
<b>Les références bibliographique .....</b>	<b>46</b>
<b>Résumé</b>	

## Liste des tableaux

Tableau1:Identification des informations sur les chansons choisies.	24
Tableau 2:Identification et classification des déictiques.....	23
Tableau 3: Identification des modalités affectives des chansons .....	27
Tableau 4:Identification de modalités évaluatives axiologiques et non-axiologiques des chansons .....	27
Tableau 5:identification et classification des actes de langage dans chaque chanson .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>

# **Introduction générale**



## Introduction général

---

*«La musique, c'est le bruit qui pense»<sup>1</sup>*

Aujourd'hui, le monde médiatique devient un champ de plusieurs travaux et de recherches surtout celles d'analyse de discours. Beaucoup d'études ont été faites sur la publicité, les émissions télévisés, le discours politiques et d'autres sans oublier la chanson avec toutes ses formes. En effet, la chanson est un moyen qui nous permet de transmettre un message en rappelant des émotions ou des situations sociales. Selon Kant, «*la musique est la langue des émotions*» ([http://www.linternaute.fr/dictionnaire français](http://www.linternaute.fr/dictionnaire-français)) Donc le but de cette activité artistique est de communiquer quelque chose à autrui. Cependant, il ya plusieurs genres de musique, nous choisissons « la chanson de Rapp » parce que la musique de Rapp a actuellement une grande importance internationale parce qu'elles sont très connues sur l'échelle internationale.

Notre travail de recherche s'intitule: «*l'analyse pragmatique des chansons engagées du rapp des chanteurs algérien*». Il s'inscrit dans le domaine des sciences du langage et de l'analyse de discours. Dans une perspective purement linguistique, nous tenterons d'analyser des chansons engagées, tout en montrant comment les chanteurs organisent-ils leurs chansons pour exprimer leurs émotions d'engagement et argumenter leurs rejet du 5ème mandat de l'ancien président de la république par le biais de l'analyse des déictiques et des modalisateurs de subjectivité de chaque chanson et dégager les actes de langage dominants dans chacune d'elles.

S'engager dans une étude dans le domaine des sciences de langage et plus précisément dans le domaine de l'analyse de discours, n'est pas une tâche facile en raison de la complexité du domaine en recherche en question qui est en évolution et connaît des changements rapides. De plus, le projet que nous avons choisi appartient au domaine de l'analyse de discours qui est un terrain riche et variés. Enfin, du point de vue personnel, ce projet a attiré notre attention parce qu'il a été traité de plusieurs façons mais cette fois ici, nous avons choisi des chanteurs algérien connus par le rap qui partagent la même thématique : celle du rejet du 5ème mandat de Bouteflika.

---

<sup>1</sup>[http://www.linternaute.fr/dictionnaire français](http://www.linternaute.fr/dictionnaire-français)

## Introduction général

---

Notre objectif est l'analyse un corpus constitué de quatre chansons engagées de rapp. En premier lieu, nous avons dégagé les déictiques et les modalisateurs de subjectivité de chaque chanson et dans un second lieu, nous avons repéré les énoncés de chaque chanson puis nous avons classées en dégagant les actes de langage dominants.

Notre étude consiste à faire une analyse énonciative et pragmatique des quatre chansons engagées prononcées lors de la période contestataire algérienne en 2019. Elle accorde une grande importance à la description des indices utilisés par les chanteurs pour argumenter leur rejet de 5ème mandat. Notre problématique pivote autour des questions suivantes:

Comment les chanteurs organisent-ils leurs chansons engagées pour exprimer leurs émotions à autrui? Quels sont les actes de langage dominants dans chaque chanson? Quels sont les indices énonciatifs de leurs engagements?

Pour répondre à cette problématique, nous avons donné provisoirement l'hypothèse suivant:

Les chanteurs emploieraient des marques linguistiques proprement engagées pour exprimer et argumenter leur rejet et opteront pour la prédominance des actes de langage illocutoire.

Pour que le travail soit organisé, nous avons adopté l'approche analytique et l'approche descriptive pour analyser les chansons qui consistent à repérer et l'analyse des indices de subjectivité et les marques énonciatives qui leur permettent d'argumenter leur rejet dans les chansons. À la fin de notre analyse, nous avons dégagé les énoncés et nous les avons classés pour en dégager les actes de langage dominants.

Notre corpus est composé de quatre chansons engagées prononcées par les chanteurs algériens Raja Meziane, les artistes algériens, Soolking et l'Algérino en 2019 sélectionnées de YouTube.

Ce projet de recherche est organisé en deux chapitres: théorique et pratique.

Le premier chapitre prend compte de quelques conceptions de base qui ayant un rapport avec notre objet d'étude.

Le deuxième chapitre constitue notre partie pratique où les chansons choisies seront soumises à l'analyse.

# **Chapitre I: Présentation théoriques des notions de base**

## Introduction

Dans le premier chapitre de notre travail, nous tenterons de définir les concepts clés de notre thème de recherche sur lesquels nous nous appuyerons pour l'analyse de notre corpus : celui de la pragmatique. Nous aborderons ainsi la méthode d'analyse de Benveniste et Kerbrat-Orricioni concernant les éléments linguistiques utilisés indiquant le rôle du locuteur et l'auditeur dans la communication ainsi que la théorie des actes de langage proposée par Austin.

### 1- Aperçus historique:de la pragmatique comparée à la pragmatique

Pour comprendre une nouvelle discipline, il faut montrer brièvement son histoire pour avoir un certain ensemble de connaissance sur son évolution.

Le langage a fait l'objet de plusieurs études depuis l'antiquité comme la grammaire comparée et la philologie traditionnelle, c'est que depuis des milliers d'années l'homme s'est intéressé au langage : les indiens, les arabes et les grecs ont travaillé sur la phonétique. Les indiens sont les premiers à analyser le mot et qui ont défini les phénomènes et la classification des parties du discours. Mais, avec la publication du *Cours de linguistique générale* de Ferdinand de Saussure en 1916 par ses élèves Bally et Scheyne qu'on commence à parler de la linguistique comme discipline autonome.

D'autant que la linguistique est un point de séparation avec l'empirisme comparatiste comme le souligne Paveau et Sarfati: «son ouvrage, au plutôt la nébuleuse par les multiples lectures et relectures du palimpseste primitifs, moins envisagée par les auteurs comme une synthèse réflexive et généralisante de l'empirisme comparatiste que comme le point de rupture avec celui-ci» (2003, p.2). À la fin du 19<sup>ème</sup> siècle et le début du 20<sup>ème</sup> siècle de nouvelles interrogations sont exprimées dans le cheminement et l'évolution des sciences de langage. Les chercheurs donnent de l'importance aux langues oralisées (les langues amérindiennes) par conséquent, la linguistique traditionnelle ne pourrait pas s'appliquer à ces langues. Donc, la restriction de cette discipline pousse les chercheurs à chercher d'autres orientations qui traitent d'autres objets linguistiques

La pragmatique est une forme de réaction de plusieurs chercheurs et penseurs sur le retard que vit l'histoire des sciences «Où ils s'intéressent à l'usage du langage au cours de son acte d'énonciation dans lequel il est articulé et sa fonction d'agir sur le contexte interlocutif pour accomplir certains actes spécifiques.

Cette branche est née aux États-Unis et Marquée par la naissance de la théorie des actes de langage dans les années 60 avec les deux conférences faites par Austin et Grice,

mais elle mentionnée avant chez les philosophes, les logiciens et les anthropologues anglo-saxonnnes "Dire c'est faire" comme il a dit Moescheler et Reboul dans l'introduction du dictionnaire encyclopédique de pragmatique: «le point de départ de la pragmatique peut être situé dans les travaux des philosophes du langage, et plus particulièrement dans deux séries de conférences données à l'université Havard (les William James lectures) données en 1955 par John Austin (cf. Austin 1970) et en 1967 par Paul Grice (cf. Grice 1967 et 1989)» (Moescheler & Reboul, 1994, p.1).

Donc nous considérons Austin comme le père fondateur de cette théorie avec sa thèse du performatif pour expliquer sa vision de la fonction du langage des énoncés affirmatifs. Selon lui, la fonction du langage n'est pas une "illusion discursive" mais d'agir sur la réalité pour permettre à celui qui parle à accomplir son acte de langage et que les énoncés affirmatifs sont distincts, ceux qui sont constatifs et d'autres qui sont performatifs comme Moescheler & Auchlin dans leur ouvrage introduction à la linguistique contemporaine: « La thèse d'Austin, dans sa première version tous ou moins, s'appuie sur une distinction parmi les énoncés affirmatifs entre ceux qui décrivent le monde et ceux qui accomplissent une action... » (2009, p.145). Selon lui pour expliquer et interpréter les énoncés performatifs, il faut connaître les conditions où ils sont produits. Les actes de langage se subdivisent en trois actes: acte locutoire, acte illocutoire et acte perlocutoire. Après la mort d'Austin, Searle a poursuivi cette théorie et il propose un autre sens dans sa taxinomie des actes de langage.

Le discours des locuteurs a plusieurs effets sur les auditeurs, la pragmatique s'intéresse au sens communiqué par l'énoncé tout à l'aide des indexicos autrement dit, la pragmatique rend compte "au sens communiqué par l'énoncé non pas le sens littéral" (Armengaud, 2007, p.64). Ce qu'on appelle les inférences.

## **2- De la musique à la musique engagée**

### **2-1- La musique**

Dans le dictionnaire de la musique, la musique est définie comme suit:

- «*Art qui permet à l'homme de s'exprimer par l'intermédiaire des sons ; production de cet art, oeuvre musical*».

- «*Science des sons considérés sous le rapport de la mélodie et du rythme*».-  
«*Notation écrite d'air musicale ; lire la musique*»<sup>2</sup>.

Nous retiendrons de cette définition que la musique comme une production écrite des sons combinés par quelqu'un pour exprimer les émotions selon des règles et un système de combinaison qui lui est propre. La musique existe depuis longtemps, il ya une diversité d'histoires sur l'origine de la musique selon les cultures et les civilisations, chacune nous a donné un genre varié de l' autre. Au cours des dernières années du XX<sup>ème</sup> siècle, nous avons assisté à des événements et à de nouveaux phénomènes dans les sociétés humaines, en particulier les sociétés arabes et précisément notre société algérienne qui vit des contestations populaires qui prennent le nom de EL HIRAK. Ce mouvement populaire a conduit à l'émergence de nouveaux types d'art, à savoir la musique d'engagement produite par les artistes et les acteurs algériens dans le but de restaurer la liberté du pays et d'exprimer les ambitions des jeunes algériens au pouvoir.

### **2-2- la musique engagée**

*«s'engager, c'est revendiquer, affirmer ses idées, et inciter les autres à les adopter. C'est ainsi que le poète, de même que l'écrivain, le chanteur ou encore le peintre..., peut dans un contexte historique précis décider de mettre son art au service d'une cause.»*<sup>3</sup>

La première chanson engagée apparue est lors de la révolution française dite La Marseillaise. Ce type de la musique est pour des buts différents et importants. Actuellement, La musique de rap et le jazz ont adopté l'idée d'engagement pour inciter le peuple à réfléchir aux phénomènes sociaux, la tolérance et les exhorter à s'unir, mais en quelque sorte le domaine de la musique est vague et ne se limite jamais dans un seul thème.

### **2-3- La musique engagée et les médias**

---

<sup>1</sup>Le dictionnaire Larousse[en ligne] : [http://www.Larousse.fr/dictionnaire français de musique](http://www.Larousse.fr/dictionnaire%20fran%C3%A7ais%20de%20musique) ,consultée le 07 /01/2021.

<sup>3</sup>- [http://www.clg-prevert-stivictorit.ac-aix-marseille.fr/ la musique engage pdf](http://www.clg-prevert-stivictorit.ac-aix-marseille.fr/la%20musique%20engag%C3%A9e.pdf), vue le20/01/2021.

La chanson engagée est cette méroire qui aide le chanteur à reformuler la réalité sociale sous la forme d'un poème exprimé aux autres mais aussi pour transmettre certaines valeurs morales, une opinion politique, des besoins des jeunes dans un pays par exemple. Ce miroire, à l'aide des medias et les reaseaux sociaux, est diffusé dans le monde entier. Donc les médias aident les chanteurs à transmettre la réalité des sociétés dans le but de se faire entendre et être connus à l'échelle internationale.

Vis-à-vis de ce monde médiatique que ce type de chant a sa valeur et son évolution, si nous observons le nombre des vues sur la chaine You Tube.

### **3- L'analyse de discours et ses enjeux épistimologiques**

L'analyse de discours est née en réaction d'une part, à la philologie traditionnelle et d'autre part, à la linguistique contemporaine de Ferdinand de Saussure qui a comme objet d'étude la langue: «*La langue est un système de signes exprimant des idées*» (F, Saussure, 2016, p.30).

L'énonciation de Benveniste est une nouvelle disipline qui met l'accent sur le role du contexte et aux locuteurs où le terme «discours» a trouvé sa place hors de la phrase et du texte comme il a dit Maingueneau dans son article L'analyse de discours et ses frontières: «*Il serait en effet réducteur de voir dans le discours une simple extension de la linguistique au-delà de la phrase*»(D. Maingueneau, 2005, p.03).

### **4- La théorie de l'énonciation de Benveniste**

Parmi les fondateurs de cette théorie :Benveniste et Kerbrat-Orrichioni.

#### **4-1- La définition de l'énonciation**

Les recherches qui portent le discours comme un objet empirique sol'énonciation parmi ces multiplications l'énonciation de Benveniste ;est une théorie contemporaine avec l'analyse de discours et la linguistique mais ainsi la pragmatique anglo-saxonne. Benveniste la définit comme suite: "*l'énonciation est cette mise en fonctionnement de la langue par un acte individuel d'utilisation*" (Benveniste, 1974, , p.80).

Nous considérons cette théorie comme un point qui relie la langue avec le monde. Actuellement, le chant est une forme de discours engagé qui serait un objet de plusieurs recherches et prend une place importante dans le champ displinaire. Il a pour but de défendre des valeurs morales, dénonce toutes les formes d'injustices, contenir l'expression d'un opinion politique mais ainsi à exhorter les citoyens d'un pays à défendres leurs droits comme notre pays par exemple.

Cependant, un chanteur engagé pour adhérer un opinion et exhorter son auditeur, il provoque ses émotions par un style linguistique argumentatif convaincu et qui correspond aux problèmes exposés et même aux situations qu'il convient. Donc, c'est la situation énonciative et le temps qui fait qu'un discours engagé.

Toutes situations d'énonciation est caractérisée par un énonciateur qui régit sa situation où il est participé et cela à tavers des marques personnelles apparaissent d'une part, dans son discours, et d'autre part, dans l'ancrage dans un cadre spatio-temporel .

#### **4-2- La subjectivité dans l'énonciation.**

L'énonciation est un courant apparait vers les années 60 qui prend compte comme objet la position de l'énonciateur dans la production d'un énoncé avant nous avons entammé le sujet de la subjectivité dans l'acte, il faut faire la distinction entre deux conception qui sont:

selon Kerbrat Orrichioni dans son ouvrage L'énonciation définit l'énoncé comme le résultat statistique de l'acte produit: "*nous importe moins au demeurant de prendre position dans ce maquis terminologique que te tenter de préciser où passe la frontière entre l'énoncé et l'énoncaition à partir du moment où la seconde cesse d'être conçue comme l'acte de production de production de premier, et ou les deux objet se trouvent de ce fait singulièrement rapprochés*" (C.K-Orrichioni, 2009, p.28).

Dans ce courant, l'énonciateur s'approprie l'appareil formel de la langue, il énonce sa position par des indices comme Benviniste mentionne dans son ouvrage Problèmes de Linguistique Générale: "*En tant que réalisation individuelle, par rapport à la langue, comme un procès d'appropriation. Le locuteur s'approprie l'appareil formel de la langue et il énonce sa position de locuteur par des indices spécifique*" (E, Benviniste, 1974, p.82).

*La même idée est défendue par Kerbrat-Orrichioni et affirme que la langue donne des éléments au locuteur de marquer sa subjectivité dans les énoncés et également, offrent à l'auditeur les outils pour comprendre les arguments visés par le locuteur.*

##### **4-2-1-Les indices énonciatives:**

Ce sont les éléments de la présences de l'énonciateur dans son acte d'énonciation pour but d'attirer son énonciateur

##### **a)-modalisateurs de subjectivité**

Sont des unités linguistiques qui montrent la manière dont le locuteur choisit les modes des temps verbaux, des adverbes, des adjectifs, des noms...etc pour montrer



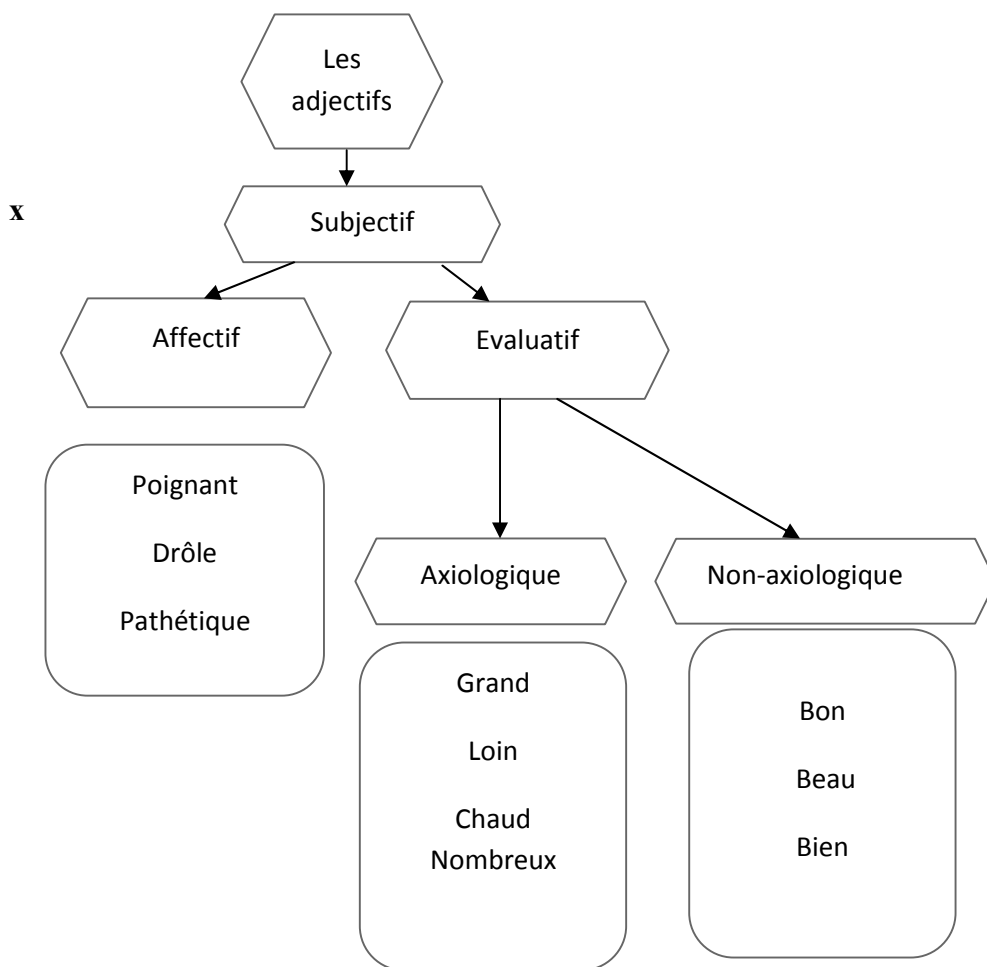
saprésence et son positionnement énonciatif dans son discours. Selon Kerbrat-Orrichioni, nous distinguons deux types de modalisateurs:

**Modalités affectives:**Ce sont des éléments linguistiques qui indiquent les réactions émotionnelles ou les sentiments du locuteur au sein de son texte.

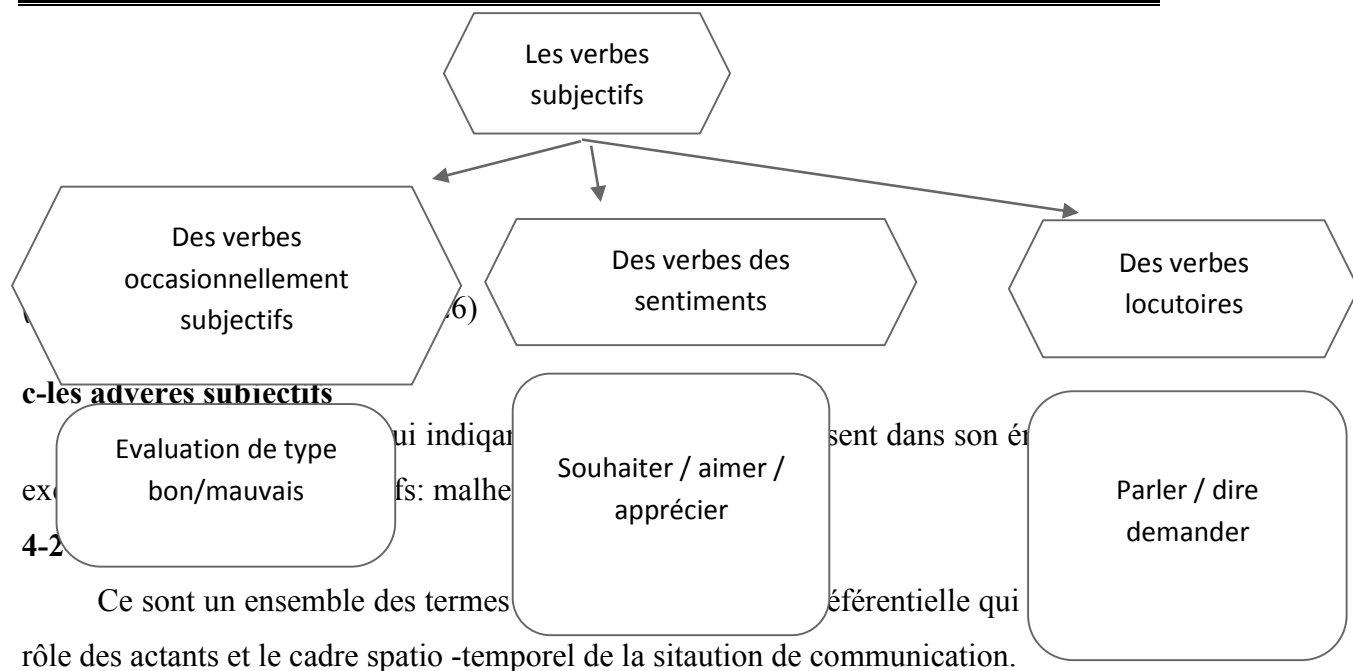
**Modalités évaluatives:**sont des indices linguistiques sur les jugements de valeur ou évaluations du locuteur.

Kerbrat Oricchioni a donné une schématisation aux modalités de subjectivités et au même temps les mots relativement à la présence du locuteur, nous avons les schématisé comme suit:

**a)Les adjectifs**



**b- les verbes subjectif**



**1- Les indices personnels:** ce sont les pronoms comme je et nous de locuteur et tu, vous de l'auditeur en plus les adjectifs possessifs de les deux.

**2- les indices spatiaux:** ce sont les indices linguistiques qui indiquent le lieu où le sujet produit son discours comme ici, celle-ci...etc.

**3- Les indices temporels:** ce sont des éléments linguistiques qui indiquent le temps où le locuteur articule son discours par exemple maintenant, actuellement....etc.

### 5- La théorie des acte de langage

Cette théorie a une grande place importante dans l'approche pragmatique, la notion de "acte" est un terme qui distingue le sens linguistique d'un énoncé sur le sens linguistique d'un énoncé dans un contexte communicatif. Selon Austin, il ya trois actes essentiels:

**1- Acte locutoire:**

C'est l'acte de dire quelque chose sans faire dépendance au sens communiqué cad, la mise en relation d'un sens d'énoncé avec son référent en réalité.

**2- Acte illocutoire:**

C'est l'acte réalisant par le produit d'un énoncé cad l'accomplissement d'un énoncé causé par le sens de ce que l'on dit.

**3- Acte perlocutoire:**

C'est les conséquences de l'acte illocutoire produit sur le destinataire à travers ces actes.

### Conclusion

Nous avons décrit les concepts de base qui concernent le discours engagé dans les chansons algériennes pendant la période contestataire EL HIRAK en 2019.

En plus les théories que nous impliquons pour les analyser pour but d'observer l'émotion des populations algériens dans cette période et la manière dont les chanteurs algériens l'incarner.

**Chapitre II:**  
**Etude descriptive et**  
**analytique des chansons**

## **Introduction**

Dans ce chapitre nous essayons d'enchaîner avec ce que nous avons abordé dans le chapitre précédent. Premièrement, nous allons évoquer brièvement les approches que nous adoptons pour notre étude qui sont : l'énonciation selon la conception de Kerbrat-Orrichioni et la théorie des actes de langage d'Austin.

Deuxièmement, nous allons entamer la description des méthodologies employées au cours de notre étude qui sont la méthode descriptive et la méthode analytique puis nous allons évoquer les hypothèses que nous formulons au amont de notre travail.

Finalement, nous présenterons notre corpus et les résultats finals de notre analyse.

### **1- Le cadre théorique**

Nous allons évoquer brièvement les notions théoriques de l'énonciation que nous avons abordé dans le premier chapitre qui sont : l'approche énonciative, les indices énonciatives et les déictiques de la subjectivité, modalisateurs et la théorie des actes de langage.

Nous nous intéresserons, d'une part, aux déictiques :

Les déictiques personnels comme je, nous...etc

Les déictiques spatiaux comme ici, là...etc

Les déictiques temporels comme aujourd'hui, matin...etc.

D'autre part, nous nous intéressons aux modalisateurs et la subjectivité de l'énonciateur qui se dévisent deux aspects:

Les affectifs: qui indiquent les sentiments de l'énonciateur dans l'énoncés.

Les évaluatifs: qui indiquent les jugements de valeur du locuteur dans son énoncé.

### **2- Présentation du corpus**

Notre corpus se compose de quatre chansons engagées choisies de la chaîne YouTube, prononcées par des chanteurs algériens dans la période contestataire en 2019/2020. Ce sont :

La liberté de Soolking

L'Algérie mi amor de L'algérino

Donà Victoria de Raja Meziane

Libérez l'Algérie une chanson entre un ensemble d'artistes algériens.

Ces chansons ont été les plus suivies tout en observant le nombre de vues sur Youtube.

Enfin, nous avons remarqué que ces chansons contiennent l'expression d'engagement libre et claire dans chacune d'elles.

Le tableau ci-dessous resume l'ensemble des informations sur les chansons choisies:

**Tableau 1:les chansons engagées choisies**

<b>Titre de chanson</b>	<b>Date de diffusion</b>	<b>Auteur</b>	<b>Chanteur</b>	<b>Nombre de vues</b>
La liberté	14/03/2019	Francis Ghilès	Soolking	274million de vues
L'Algérie mi amor	11/03/2019	L'Algérino	L'Algérino	35million de vues
Donà victoria	22/10/2020	Raja Meziane	Raja Meziane	36million de vues
Libérez l'Algérie	01/03/2019	Sans nom	Ensemble d'artistes algérien	524mille de vues

### **3- Méthodologies de recherche**

Nous allons suivre deux méthodes : analytique et descriptive pour valider nos hypothèses supposées.

Nous avons adopté la méthode analytique pour analyser et dégager les indices de subjectivité qui ont construit notre grille d'analyse ,la seconde est descriptive pour but de décrire et classer les énoncés constitués chaque chanson afin de repérer les actes de langage dominants dans chaque d'elles.

### **4- Les hypothèses**

Nous supposons que ces chansons choisies sont des chansons engagées qui transmettent le rejet et l'engagement du peuple algérien et les artistes algériens le système et le5ème mondat de l'ancien président Bouteflika.

- Les chanteurs utiliseraient des marques linguistiques purement engagées pour exprimer et argumenter leurs rejet.

Nous supposons aussi la prédominance des actes de langage illocutoires dans chaque acte

### **5- Présentation de la grille d'analyse**

Nous allons adopter la grille d'analyse de la théorie de Kerbrat– Orrichioni c'est à dire, nous allons décrire et repérer les dièctiques constitués chaque chanson afin de les analyser, puis nous allons dégager les énoncés et les classer dans l'ambition de finir par connaitre les actes de langages dominants.

### **6-l'analyse du corpus**

Le tableau si-dessous résume l'ensemble des déictiques personnels ,spatio-temporels

**Tableau 2:Identification et classification des déictiques**

<b>Titre de chanson et le nom de l'auteur</b>	<b>Les déictiques personnels</b>	<b>Les déictiques temporels</b>	<b>Les déictiques spatiales</b>
<b>La liberté de Soolking</b>	- je - moi - nous - notre - nos	- un soir - un matin	- en bas - là bas - otage -المرحومة.
<b>L'Algérie Mi amor de L'Algérino</b>	- je - mon - nos	- toute les nuits	- mon pays - l'Algérie - mon pays
<b>Donà Victoria de Raja Meziane</b>	- je - mon - nous - notre - nos	- révolution - ma rébellion -الحرب الباردة	- يا بلادي. - notre terre
<b>Libérez l'Algérie travail collectif entre un ensemble d'artistes algériens</b>	- رانا - حنا - انا - كلنا	- اليوم - الغد	- يا بلادي. - دزائر بلباي.

### 6-1-Les déictiques personnels

À partir de notre analyse des chansons publiées dans la période contestataire algérienne en 2019/2020, aussi qu'à partir le tableau ci- dessus , nous avons constaté que l'utilisation des déictiques de personne sont les mêmes dans chaque chanson soit en arabe ou en français.

Nous trouvons dans chaque chanson, les chanteurs utilisent le pronom « je » et « nous » en plus des pronoms possessifs comme « notre, nos, ma, mon, mes ».

#### **Exemples(01): la chanson de la liberté**

- «la liberté c'est tout ce qui **nous** reste»
- «Excuse–**moi** d'exister, excuse **mes** sentiments»
- «oui **j'**écris car **nous** somme main dans la main»

#### **Exemples (02):la chanson de l'Algérie mi amor**

- «**je** pense à toi toute les nuits ,**mon** pays ,**ma** famille»
- «**On** écrira l'histoire comme **nos** héros, **nos** martyrs»

**Exemple(03): la chanson de Donà victoria**

- «c'est **mon** ADN»
- «**je** connais les hommes, et les fils de femmes»
- «Ils **nous** trahissent..»
- «**notre** terre une marchandise»

**Exemple (04):la chanson de libérez l'Algérie**

«سلمية انا مجيتش نكسر»-

«رانا حابين نعيشو حنا غير معيشة الذل»-

- Les chanteurs utilisent les pronoms possessifs et personnels pour exprimer leurs idées, leurs rejets, leurs engagements et leurs émotions, ils font toujours référence à leurs pronoms personnels comme dans les exemples (01):«excuse-moi d'exister,excuse mes sentiments»,«oui j'écris...»

Et aussi dans les exemples (02) : « je pense à toi toute les nuits, mon pays, ma famille».

Dans les exemples (01),le chanteur s'adresse aux auditeurs en employant le «je», le pronom personnel «moi» .

Dans l'exemple (02), le chanteur utilise le pronom indéfini «on»qui renvoie à tout citoyen algérien. contrairement aux exemples(01) dans lesquels le «on » signifie le chanteur lui-même.

**6-2-Les diéctiques temporels**

Les diéctiques temporels employés par les chanteurs sont les mêmes, ils ont utilisé des indices de temps relatifs aux circonstances que l'Algérie a vécu pendant la période de ELHIRAK. A partir de notre étude, nous avons trouvé une ressemblance de diéctiques temporels qui indiquent le temps par rapport au chanteur et sa position temporelle dans sa chanson.

**Exemples(01):la chanson de la liberté**

- «Ils ont cru qu'on avait peur de **ce passé** tout noir»
- «j'écris ça **un soir** pour **un nouveau matin**»

**Exemples(02):la chanson de l'Algérie mi amor**

- «je pense à toi toute **les nuits** ,mon pays ,ma famille»

**Exemples (03):la chanson de Dona victoria**

- «بديتو نتوما علينا ياك الحرب الباردة»

**Exemples (04):la chanson de libérez l'Algérie**

- «في مسيرة سلمية على التغيير معولين»



- « اليوم الشعب ليبييري لالجيري ليبييري »
- « اليوم نسمع صوتي خلوني نهدر »
- « التربية لولادنا جيل الغد ثقافة مستقلة صحافة حرة »

Nous remarquons dans les exemples cités qu'il n'ya pas de dates mais les chanteurs utilisent des diéctiques temporels indiquant l'avenir soit mieux comme dans les exemples (01) «j'écris ça un soir pour un nouveau matin» et l'exemple (04).

Concernant les temps verbaux choisis, les auteurs utilisent le présent et le futur simple de l'indicatif qui montrent la situation du pays et le futur pour but de voir le changement dans l'avenir.

### Exemples (01): la première chanson

- «si le sinario se répète »
- «on sera l'acteur de la paix»

### Exemples(02):la deuxième chanson

- «comment te dire tout simplement je t'aime »
- «le peuple te portera encore»

### Exemples (03):la troisième chanson

- «on vivra comme des rois chez nous pas comme des moutons»
- «les rues saignent ,la terreur qui règnent»

### Exemple (04): la quatrième chanson

- «جامي لا تفشلو ولي صار يصير»
- «اليد في اليد والله نوصلو ويتحقق همنا لكبير»

### 6-3-Les diéctiques spatiaux

Le dépouillement des resultants nous permet de constater que les chanteurs emploient des diéctiques qui renvoient à leurs pays d'origine qui est l'Algérie.

### Exemple(01): la première chanson

- «libérez li rahi otage ,libérez lmarhoma»

### Exemple (02): la deuxième chanson

- «l'Algérie ma patrie pour qui je donnerai ma vie»

### Exemple (03): la troisième chanson

- «notre terre une marchandise»

### Exemple (04): la quatrième chanson

- « دزائر بلباي قلبي راه معمر »

À partir de ces exemples, nous arrivons à constater que les chanteurs montrent à l'aide de ces diéctiques spatiaux leurs patriotisme à leurs pays l'Algérie.

6-4-modalités

Les modalités affectives sont des éléments linguistiques qui renvoient aux sentiments, aux émotions, aux affects de l'auteur comme des adjectifs, des verbes subjectifs, des noms et des adverbes.

Le tableau si-dessous résume l'ensemble des modalités affectives des chansons. :

Titre de chanson	Exemple de nom	Exemples des verbes subjectifs	Les adjectifs affectifs	Les adverbes
La liberté	- <b>Liberté</b> c'est tout ce qui nous reste. - on sera l'acteur de <b>la paix</b> . - la voix de ces familles plein de <b>chagrin</b> . - la liberté nous ça nous fait pas <b>peur</b> .	- la voix qui <b>prie</b> pour un meilleur destin. - <b>Excuse</b> _moi d' <b>exister</b> . - Et si je <b>dit</b> je suis heureux avec toi je <b>mens</b> . - <b>Libérez</b> ceux qui sont otage.	- mais c'est fini le verre est <b>plein</b> . - et si je dit que je suis <b>heureux</b> avec toi je mens. - ils ont cru qu'on était <b>morts</b> , ils ont dit bon débarras - Ché Quévara, <b>ma3tob</b> , amenez moi là bas. - mais j'écris ça nous sommes la générations <b>dorée</b> . - libérez li rahi <b>otage</b> , libérez المرحومة	-Rends moi ma liberti je te lademande <b>gentiment</b> .
l'Algérie mi amor	- l'Algérie <b>ma patrie</b> pour qui je donnerai <b>ma vie</b> . - l'Algérie <b>mi amor</b> à la vie <b>à la mort</b> .	<b>نخاف عليك</b> ابلاادي والله ماني هاني. - je <b>peuse</b> à toi toute les nuits ,mon pays ma familles. - comment te <b>dire</b> tout simplement je <b>t'aime</b> .	-بلادي عزيزة عليا ندير ها في عينيا. - t'as toujours été <b>forte</b> , tu n'as jamais failli.	- comment te dire tout <b>Simplement</b> je t'aime.
Donà victoria	- جايبين الحرية	عدالة مغمضة	-في قلوبنا نايسة	

	<p>مبقاش قد لي فات مبقاش قد لي فات الشعب تعب طوال لعب السوسة زايد كلانا الهم</p> <p>- j'ai grandi dans la <b>douleur</b>, dans <b>La galère</b> et dans la <b>peine</b>. - j'ai appris à la <b>dure</b>, à la <b>hache</b> au milieu de la <b>haine</b>.</p>	<p>حالتك ابلادي مريضة ماز الهم <b>يضرىو فيا</b> باش نعلي الراية البيضا - jeconnaisles hommes ,les fils de femmes. - ne me <b>demande</b> pas :«De quoi t'as besoin pauvre fille?». - j'ai grandi dans la douleur, dans la galère et dans la peine. - j'ai appris à la dure à la hache et à la haine.</p>	<p>لابريسيو فايضة - شبيبة مرمدة يضرىوك بخوك والخاوة على بعضها <b>حاقدة</b>.</p>	
<p>Libérez l'Algérie</p>	<p>- يمشيو على <b>الحرية</b> يما ولادك متحضرين. - ليستو برنوس <b>العار</b> بهدلتنونا مع لجناس. - رانا حابين نعيشو غير معيشة <b>الذل</b>.</p>	<p>-اليوم نسمع صوتي <b>خلوني نهدر</b> - سلمية انا <b>مجيتش</b> نكسر - <b>نقول الحق</b> مرانيش نخسر - رانا <b>حابين نعيشو</b> غير معيشة <b>الذل</b></p>	<p>- يمشيو على الحرية يما ولادك <b>متحضرين</b> - مساجي لغاع المسؤولين يونامار راني <b>منكوب</b> - هذو عشرين وحنا <b>صابرين</b> - دزاير بلباي قلبي راه <b>معمر</b></p>	<p>- عشر سنين وتبع عشرة <b>والو مزال</b> مشبعوتوش وبربي هاذ المرة متفوتوش</p>

Tableau 3: Identification de modalités affectives des chansons

Tout ces indices utilisés par les chanteurs indiquent leurs émotions et leurs engagement affectif à travers lequel ils montrent leurs présence dans la chanson.

Tableau 4: Identification de modalités évaluatives axiologiques et non-axiologiques des chansons

Les modalités évaluatives revoient aux appréciations ou aux jugements de valeurs du locuteur.

Le tableau si -dessous résume l'ensemble des modalités évaluatives des chansons:

Titre de chanson	Modalités évaluatives axiologiques exemple	Modalités évaluatives non axiologique
------------------	--	---------------------------------------

La liberté	- j'écris ça un soir pour un <b>nouveau</b> matin.	- ils ont cru qu'on était morts, ils ont dit <b>bon</b> .
L'Algérie mi amor	- انا ولدك نتيا يا منيش براني	- نخاف عليك ابلادي والله ماني هاني
Donà victoria	- مزالهم يضربو فيا باهنبقى بعيدة	- ne me demande pas :«de quoi t'as besoin <b>pauvre</b> fille?».
Libérez l'Algérie	-حرية فردية حرية جماعية	- ثقافة مستقلة صحافة حرة

**Tableau 5: Identification de modalités évaluatives axiologiques et non-axiologiques des chansons**

Ces modalités employées par les chanteurs annoncent leurs positionnement énonciatif et leurs évaluations et jugements de valeur au réalités du pays.

Titre de chanson	Exemples d'acte locutoire	Exemples d'acte illocutoire	Exemples d'acte perlocutoire
<b>La liberté</b>	- La liberté c'est tout ce qui nous reste. - Si faux, vos discours sont si faux. - si je dis que je suis hrureux avec toi je mens.	-si le sinario se répète on sera l'acteur de la paix. - Rend moi ma liberté je te la demande gentiment. - c'est fini le verre est plein -حنا هما الابتلاء آه يا الحكومة والنار هذي متطفاش	- oui j'écris car nous sommes main dans la main. - j'écris ça un soir pour un nouveau matin.
<b>l'Algérie mi amor</b>	- l'Algérie ma patrie pour qui je donnerai ma vie. - بلادي عزيزة عليا نديرها في عينيا	- Je baisserai jamais les bras, نخاف عليك - ابلادي آه من عدياني. - on écrira l'histoire comme nis héris, nos martyrs.	- on t'aime à la vie à la mort. - نسمح فيك جامي هكا بوبا وصاني - le peuple te portera encore.
<b>Donà victoria</b>	- حر للممات لو كان مجابوش الحرية عمرها لا جات. - ils nous trahissent ,les traitres vivent	-جايبين الحرية ميقاش قد لي فات - Révolution dans mes gènes - Ma rébellion crie	- On vivra comme des roi chez nous pas comme des moutons. -لالة فيكتوريا راكي

	,les hommes subissent. - notre terre une marchandise	dans mes veines. - Dona victoria êtes vous là,etes vous réveillée?	طولتي ولاد الحومة غاع يسقسو مدة ما بنتي.
<b>Libériez l'Algérie</b>	- يما كثري من دعاوي ولادك راهم خارجين قالبين الديموقراطية كورد زين الياسمين. - دزاير بلباي قلبي راه معمر اليوم نسمع صوتي خلوني نهدر - حرية فردية حرية جماعية كلنا مواطنيني اختلافنا محتارمين. لبستو برنوس العار بهدلطنا مع لجناس حنا نطو في لبحار و نتوما داوو في بلاد الناس.	- في مسيرة سلمية معولين على التغيير. - عشرة سنين تبع عشرة والو مزال مشبعوش وبربي هاذ المرة متقوتوش. - اليوم الشعب ليبييري لالجيري ليبييري. - يا بلادي بكاوكي دموع مساجي لغاع المسؤولين يونمار رانا منكوب هذو عشرين و حنا صابرين. - اليوم الحكومة مسؤولة وخرجنا لتغيير غاع شبيبية جزايرية وياتويين الخير.	-الشعب يلعب عشرة والسيستام مفهوش كنا نسير نجيبها بارا ويماركي متقروش. - سلمية مجيتش نكسر نقول الحق مرانيش نخسر. - رانا حابين نعيشو غير معيشة الذل التريبة لولادنا اساس جيل الغظ ثقافة مستقلة وصحافة حرة. - جامي لا تفشلو ولي صار يصير اليد في اليد والله نوصلو ويتحقق همنا لكبير.

**Tableau 6:identification et classification des actes de langage dans chaque chanson**

Ce qui concerne les actes de langage dominants,,nous avons fini par la prédominance des actes de langage illocutoire et perlocutoire pour que les chanteurs arrivent à attirer l'attention de leurs auditeurs et voir le changement à l'avenir.

### Conclusion

Dans les quatres chansons, nous avons pu faire une analyse pragmatique à travers deux procédés d'analyse.

L'analyse nous a permis de dégager les indices subjectives de chaque énonciateur "chanteur "dans les quatres chansons et nous avons déduit que chaque chanteur a employé un ensemble d'adjectifs affectives qui désignent la situation des jeunes algériens. En plus, le temps utilisés comme le présent et le futur sont des indices sur le but de notre projet qui est de montrer et s'exprimer les émotions d'engagement et le désirs que l'avenir soit mieux.

# **Conclusion générale**

Nous arrivons à la dernière étape de notre analyse où nous présentons les principaux résultats que nous avons obtenus. La question principale de notre travail était : Comment les chanteurs organisent-ils leurs chansons engagées pour exprimer leurs émotions à leurs auditeurs? À partir de cette problématique, nous avons reformulé l'hypothèse que les chanteurs algériens emploieraient des modalités affectives et évaluatives indiquant leurs émotions et des déictiques personnels renvoyant à la mauvaise situation de jeune algérien et la situation du pays. En plus, des expressions qui s'expriment les émotions de rejet de toute forme de gouvernement de Bouteflika et le 5ème mandat.

Nous avons débuté notre travail de recherche par la réadaction de notre partie théorique, en essayant de définir les notions principales qui sont la chanson engagée, l'énonciation et la pragmatique qui nous ont permis d'analyser les quatre chansons pour arriver aux résultats finaux qui constituent une réponse à notre problématique de départ.

Le dépouillement des résultats nous a permis d'arriver aux résultats suivants:

- Les chansons que nous avons choisies sont des chansons engagées parce qu'elles traitent des sujets relatifs à la période contestataire algérienne. En plus, elles expriment une position envers un sujet d'actualité par le rejet d'un cinquième mandat.

- Sur le plan énonciatif, nous avons marqué l'utilisation des diectiques et des modalités renvoyant aux chanteurs et leurs émotions d'engagement, en même temps à la situation de l'Algérie durant la période contestataire.

Tout d'abord, nous avons remarqué que les chanteurs emploient des pronoms personnels qui indiquent leurs subjectivités et leurs positionnements énonciatifs au cours de la chanson comme par exemple dans la première chanson de Soolking, il utilise trois pronoms, le «je» qui a signifié que lui-même qui parle, le «nous» qui indique tout les citoyens algériens.

En plus, ils ont employé des diectiques spatio-temporels renvoyant au contexte sociopolitique de l'Algérie caractérisé en 2019 par des manifestations massives. Les chanteurs saisissent la situation pour exprimer leurs émotions d'engagement. Ils ont utilisé un lexique significatif pour la décrire comme «الحرب الباردة» «مسيرة سلمية» et même «otage».

De plus, à partir de notre analyse de notre corpus, nous sommes arrivés à dire que les chanteurs s'appuient sur des modalités affectives et évaluatives pour exprimer leurs jugements, et leurs émotions.

Même des temps verbaux comme le présent et le futur simple de l'indicatif pour décrire la situation du citoyen algérien en Algérie et exprimer leurs souhaits de changer la situation .

Finalement, nous arriverons à la dernière étape de notre analyse, après la classification des énoncés repérés de chansons ,selon trois types d'actes, nous avons déduit que les chanteurs utilisent des énoncés ayant la marque illocutoire c'ad ils veulent changer la situation et d'agir sur la réalité pour une meilleure fin, comme par exemple dans la chanson de Soolking « on sera l'acteur de la paix».

Enfin, du côté pragmatique, nous avons classé les énoncés de chaque chanson et nous avons déduit que les chanteurs adoptent des énoncés ayant une marque illocutoire. Les actes les plus dominants sont les actes illocutoires et les actes perlocutoires.

Le domaine du chant nous a donné la chance de connaître la façon dont les chanteurs choisissent leurs lexiques et leurs énoncés appropriés pour exprimer leurs désirs et ambitions ,mais nous oriente vers de nouvelles perspectives notamment l'étude des chansons selon des approches différentes et dans des domaines différents comme la linguistique textuelle ,la lexicologie et la sémiologie pour des fins variées .

## **Les chansons choisies**



# La première chanson «La liberté de Sololking

.Laliberté

Paraîtquelepouvoirs'achète,liberté,c'esttoutc'quinousreste

Silescénarioserépète,onseraacteursdelapaix

Sifaux,vosdiscourssontsifaux

Ouais,sifaux,qu'onafinipars'yfaire

Maisc'estfini,leverreestplein

Enbas,ilscrient,entends-tuleursvoix?

Lavoixd'cesfamillespleinesdechagrin

Lavoixquipriepourunmeilleurdestin

Excuse-moid'exister,excusemessentiments

Etsij'disquej'suisheureuxavectoi,jemens

Excuse-moid'exister,excusemessentiments

Rends-moimaliberté,jetel'demandegentiment

Laliberté,laliberté,laliberté

C'estd'aborddansnoscoeurs

Laliberté,laliberté,laliberté

Nous,çanousfaitpaspeur

Ilsoncruqu'onétaitmorts,ilsondit"bondébarras"  
Ilsoncruqu'onavaitpeurdecepassétoutnoir  
Iln'yapluspersonne,quedesphotos,desmensonges  
Quedespenséesquinousrongent,c'estbon,emmenez-moilà-bas  
Oui,iln'yapluspersonne,là-bas,iln'yaquelepeuple  
CheGuevara,Matoub,emmenez-moilà-bas  
J'écrisçaunsoirpourunnouveaumatin  
Oui,j'écrispourycroire,l'avenirestincertain  
Oui,j'écriscarnoussommes,noussommesmaindanslamain  
Moi,j'écriscarnoussommeslagénérationdorée

Laliberté,laliberté,laliberté

C'estd'aborddansnoscoeurs

Laliberté,laliberté,laliberté

Nous,çanousfaitpaspeur

Libérezlirahiotage,libérezlmerhouma,kayenkhalelflqada'

Libérezceuxquisontotages,nous,c'esttoutc'qu'ona

Onaquelaliberta

Wḥnahomal'ibtila',ahyaḥoukouma,wnnarhadimatetfach

Ceci estnotremessage,notreultimaverba

SoolkingwOuledElBahdja

Laliberté,laliberté,laliberté

C'est d'abord dans nos cœurs  
La liberté, la liberté, la liberté  
Nous, ça nous fait pas peur  
cœurs  
La liberté, l  
a liberté, la liberté  
Nous, ça nous fait pas peur

## **La deuxième chanson de L'Algérino «L'Algerie mi amor»**

Nkhaf3likabladi wallahmani hani  
Je pense à toi toutes les nuits, mon pays, ma famille  
L'Algerie ma patrie pour qui je donnerai ma vie  
On écrira l'histoire comme nos héros, nos martyrs  
Nkhaf3likabladi ah! men3adiani  
Nesma 7fik jamaishakabouyawesani  
Bladi 3ziza 3li andirhafi 3inia  
Anaweldeknti ayamanishberani  
3labladighebnouni, derouni, 3aynani

Soufirt,melit,meguani,khelouni  
Jebaisseraijamaislesbras  
Jegarderaitousjourslafoi,moi  
Commenttediretoutsimplementjet'aime

Algériemiamor,ont'aimeàlavieàlamort  
Lepeupleteporteraencore  
Algériemiamor(miamor,miamor)  
Algériemiamor(Algériemiamor)  
Ont'aimeàlavieàlamort  
Lepeupleteporteraencore  
Algériemiamor

Nghir3likabladi,hkiliweshrahsari  
T'astoujoursétéforte,tun'asjamaisfaili  
Ils'ontjamaiscompris,maistuastoujourssouri  
Algériepourlavie,3liknmedhyati  
Atassebghiramdinigh,diyemmaykmoufikh  
Tessndiyithamazightalwithkanimevghir  
Dzairfellamerghighamkeniouroufigh  
Andatelidelighkemikantssamourthiw.

# La troisième chanson Raja Meziane« Dona victotia»

أووووووو هيمار انيمنية.

أووووووو همنبدلشالعقلية

أووووووو هلحرارة هياها

أووووووو هتمشيفيالدمالحرية

حر للمات

لو كانمجاو الحرية عمر هالاجات

شمريحة لرضتفهمليدتمسقات

جيبينا الحرية مبقاش قدلقيات

شعبتعبطو اللعيسو سةز ايدة

كلنا الهممستير قر ابلافايدة

فيقلو بنانا يضة

لبريز وفايضة

حرية مينوتيو لمحاكمة حا م يضة

عدالة مغمضة حال التكيلا ديمريضة

مز الهميضر بو فيا باشن بقبعيدة

ونعليل الرية البيضاء

بديتونتو مالينايا كالحر بالباردة

شبيبة ممر مدة لما فيا مقبضة

ضربو كبخو كوالخاوة علن بعضاها حا قدة

لالة فيكتور يالعزيزة راكيطولتي

ولاد الحومة قا عيسقسو مدة مبنتي

لالة فيكتور يالعزيزة راكيطولتي

ولاد الحومة قا عيسقسو مدة مبنتي

أووووو وهيمار انيمنيا

أووووو همنبدلشالعالية

أووووو هلحرارة هياها

أووووو هتمشيفيالدما الحرية

C'est mon ADN

est mon ADN 'c, révolution dans mes gènes

Je connais les hommes des fils de femmes 'c'est mon ADN

est mon ADN 'c, Don avictoria dans les âmes

Les compagnons dans la rue, kheyonn'apas le temps

ades fleurs qui vivent et meurent avant le printemps 'lly

Plus important, nous insistons

pas comme des moutons, On vivra comme des rois chez nous

Ils nous mentent

Ils nous trahissent

Les traitres vivent

Les hommes subissent

Notre terre n'est marchandise

aéroport et lavalise 'l.. devise La

L'aéroport et la valise

"?as besoin pauvre fille' de quoi": Ne me demande pas

J'en suis ni pauvre ni la petite fille

ai grandi dans la douleur et dans la galère et dans la peine' J

J'ai appris à l'adure, à la hache au milieu de la haine

régner la terreur qui, Les rues qui saignent

Marébellion crie dans mes veines

Marébellion crie dans mes veines

Dona Victoria dans mes gènes

?etes vous réveillée, Dona Victoria êtes vous la

Ça fait un bail qu'on vous attend, nos destin liés

?etes vous réveillée, Dona Victoria êtes vous la

Ça fait un bail qu'on vous attend, nos destin liés

Ohohohoh Dona Victoria

Ohohohoh Dona Victoria

لالة فيكتوريا العزيزة راكي طولتي

ولاد الحومة قا عيسقسو مدة مبنتي

لالة فيكتوريا العزيزة راكي طولتي

ولاد الحومة قا عيسقسو مدة مبنتي

أووووو وهيمار انيمنيا

أووووو وهمندلش العقالية

أووووو و هلحرارة هياها

## La quatrième chanson

# Libérez l'Algerie «ensemble d'artiste.

يماكثر يدعا ويو لا دكر اهمخار جين  
يمشو علالحرية تماو لا دكمتحضرين  
قلبيند يمقر اطيعة كالور دزينا لياسمين  
فيمسير ة سلمية علالتغيير معولين

اليومالشعباليبير يلالجير يليبيري يليبيري  
اليومالشعباليبير يلالجير يليبيري يليبيري

الشعبيلعشر ةو السيستامفهموش  
كنانير ونجيبها بار اويما ر كيمتحقر وش  
عشر ة سنينتب عشر ةو الومز المشبعوش  
وبر بيهاذا المرة متفوتوش

اليومالشعباليبير يلالجير يليبيري يليبيري  
اليومالشعباليبير يلالجير يليبيري يليبيري

يابلا ديبكاو كيدمو عمساجي  
لغا عالمسؤولينيو نامار ر انامنكوب  
هذو عشرينو حناصابيرين  
دز اير بلبايقالبير اهمعمر  
اليومنس معصوت يخليو نينهدر



سلمية انامجيتشكسر  
نقو لالحقمر انيشنكسر  
حرية فردية حرية جماعية  
كلنامو اطينناختلافنا محتار مين  
لبسوبر نوسالعار بهدلتونا معلجناس  
حنايانطو فيا البيحار و نتو ماداو وفييلاد الناس

اليومالشعباليبير يلالجير يليبير يليبير ي  
اليومالشعباليبير يلالجير يليبير يليبير ي  
رانا حابيننعيشو حنايا غير معيشة الذل  
كلو احديديحقو فييلادقانونو عدل  
التربية لولا دناساسجيلا لغدثقافة مستقلة صحافة حرة

اليومالشعباليبير يلالجير يليبير يليبير ي  
اليومالشعباليبير يلالجير يليبير يليبير ي  
اليومالحكومة مسؤولة خرناللتغيير  
غاعشبية جزايرية واناو بينالخير  
جاميلا تفشلو وليصار يصير  
اليدفياليدو اللهنو صلوو يتحققه منالكبير  
اليومالشعباليبير يلالجير يليبير يليبير ي

## Annexes

**1- la première chanson «La liberté**

**2-la deuxième  
chanson«l'Algérie mi  
amor»**

**3-la troisième chanson  
«Doba victoria»**

**4-la quatrième chanson  
«liberez l'Algérie».**

# **Les reference bibliographiques**

# Les références bibliographiques

---

## Les références bibliographique

### Ouvrages

- 1- Armengaud, F, *La pragmatique:Que sais-je?*, Paris, Presses Universitaires en France, 2007[1985].
- 2- Benveniste, É, *Problèmes de linguistique générale*, Paris, Gallimard, 1974.
- 3- Kerbrat-Orrechioni, C, *L'Énonciation: de la subjectivité dans le langage*, 4ème édition, Paris, Armand Colin, 2009, version numérisé.
- 4- Maingueneau, D, *Dicours et analyse de discours*, Paris, Armand Colin, version numérisé.
- 5- Moescheler, Reboul, *Introduction de dictionnaire encyclopédique de la pragmatique*, Paris, Seuil, 1994.
- 6- Moescheler, Auchelin, *Introduction à la linguistique contemporaine*, 3ème édition, Paris, Armand Colin, 2009.
- 7- Saussure, F, *Cours de linguistique générale*, Algérie, Béjaia: Talantikit, 2016.
- 8- Sarfati, G- E, *Elément d'analyse de discours*, Paris, Nathan, 2001, p.15.

### Articles

- 1- Maingueneau, D, *L'analyse de discours et ses frontières*, France, Université de Paris×||, mai 2005, p.03.
- 2- Paveau, M-A, Sarfati, G-E, *les grandes théories de la linguistique: de la grammaire comparée à la pragmatique*, Paris, Armand Colin, 2003, p.03.

### Mémoires et theses

- 1- Ben Medjeddel ,S, *Pour une analyse sémio- rhétorique du discours politique: cas du discours d'Emmanuel Macron*, Algérie, Université de Biskra, 2019, p.23.
- 2- Herizi Khawla , Mémoire de master« *La place de la femme dans la presse algérienne d'expression française (cas du Quotidien Oran)* », Algérie , Université de M'sila , 2018/2019 , p.26.

### Sitographies

- 1- Le dictionnaire Larousse[en ligne] : <http://www.Larousse.fr/dictionnaire français de musique> ,consultée le 07 /01/2021.
- 2- <http://www.clg- prevert- stivictorit.ac- aix- marseille.fr/> la musique engage pdf, vue le 20/01/2021.
- 3- <http://www.linternaute.fr/dictionnaire français>.

## Les références bibliographiques

---

# Resumé

Notre étude porte sur l'analyse des chansons produites lors de la période contestataire algérienne "El Hirak"

Notre but principal est de repérer les diectiques et les modalités de subjectivité dans chaque chanson ,au lieu de montrer si les chansons choisies sont engagées .Dans d'autre part , nous allons repérer les énoncés qui ayant une marque illocutoire puis les classer selon les trois catégories d'actes afin de dégager les prédominants .

Pour réaliser notre analyse ,nous adopterons la méthode descriptive et la méthode analytique en nous appuyant sur les travaux de Kerbrat -Orrichioni .

**Mots clés:**la chanson engagée ,l'énonciation, actes de langage, Hirak, Algérie.

# Summary

In our analysis ,we give importance to the analysis of the engaged songs chosen from Youtube during the algerian protest period .

Our main goal is to identify the deictics and the modalities of subjectivity in each song instead of showing if the chosen songs are engaged on the other hand,we will identify the statements which have an illocutionary mark then classify them according to the three categories of act in order to identify the predominant ones.

To carry out our analysis,we will adopt the analytical method and the descriptive method according to the conception of et orrichioni.

**Key words:**engaged song,Enunciation and the theory of language acts.